

Contratto di formazione professionale per il semestre accademico di pratica

Per l'attuazione del suddetto semestre accademico di pratica nel corso di studi bachelor,
- in seguito denominato *corso di studi* -

dell'Università di Kempten - in seguito denominata *Università* -

la ditta / l'autorità competente / l'istituzione¹ - in seguito chiamati *luogo di formazione professionale* -
nome:

indirizzo / CAP e città:

indirizzo e-mail:

e lo studente / la studentessa¹ - in seguito denominato/-a *studente / studentessa* -

nome, nato/-a il:

residente in:

tel. / indirizzo e-mail:

stipulano il seguente **contratto di formazione professionale**.

§ 1 Condizioni generali

(1) Un semestre accademico di pratica è considerato parte integrante dello studio e viene regolato ma contemporaneamente stabilito nel contenuto e curato dall'università, inoltre la sua realizzazione è elaborata in concomitanza dei corsi di lezione. Di regola tale semestre si compie in un'impresa o altra istituzione di prassi professionale che sia al di fuori dell'università. Il tirocinio di base preparatorio non può essere effettuato parallelamente al periodo delle lezioni.

(2) Durante il semestre accademico di pratica / il tirocinio di base preparatorio¹ gli studenti restano iscritti all'università con tutti i diritti e i doveri da ciò risultanti.

(3) Per il semestre accademico di pratica valgono sia le disposizioni emanate dal Ministero Bavarese della Pubblica Istruzione sia quelle dell'università nelle loro rispettive stesure.

In particolare:

1. il regolamento degli esami di laurea generale per le Fachhochschule in Baviera (RaPO) del 17 ottobre 2001;

2. le disposizioni sull'effettuazione del semestre accademico di pratica nelle Fachhochschule in Baviera del 20 agosto 2007;

3. l'ordinamento degli studi così come il regolamento degli esami per il corso di studi dell'università e il progetto- to di formazione emanato dalla facoltà universitaria.

§ 2 Obblighi dei contraenti

(1) I luoghi di formazione professionale si impegnano a:

1. assistere e formare professionalmente lo studente/la studentessa¹ nel periodo

dal _____ al _____ (= _____ settimane) per il
dal _____ al _____ (= _____ settimane) per il
dal _____ al _____ (= _____ settimane) per il

semestre accademico di pratica / il tirocinio di base preparatorio¹ del corso di studi come risulta dal programma di formazione e dalle ulteriori disposizioni riportate nel § 1; lo studente/la studentessa¹ dovrà acquisire esperienze professionali nei seguenti reparti aziendali / ambiti lavorativi:

2. permettere allo studente/ alla studentessa¹ la partecipazione alle lezioni concernenti il tirocinio e agli esami;

3. controllare la relazione redatta dallo studente / dalla studentessa¹, rilasciare tempestivamente un attestato che includa il risultato della formazione a seconda dei rispettivi requisiti richiesti, così come il periodo di pratica professionale assolto e le eventuali assenze;

4. nominare un operatore / un'operatrice responsabile¹ della formazione.

(2) Lo studente / La studentessa¹ si impegna a:

1. rispettare le possibilità di formazione offertegli e osservare a questo riguardo gli orari di addestramento giornalieri conformi al consueto orario lavorativo del luogo di formazione;

2. svolgere in modo accurato i compiti affidatigli nel quadro del programma di formazione;

3. adempiere alle disposizioni del luogo di formazione professionale e a quelle dell'operatore responsabile da questi nominato;

4. osservare sia l'ordinamento valido per il luogo di formazione, in particolare l'ordinamento lavorativo e la norma per la prevenzione degli infortuni, sia le norme sul segreto professionale;

5. redigere una relazione tempestiva a seconda delle deliberazioni dell'università dalla quale risultino visibilmente il contenuto e l'andamento del tirocinio;

6. segnalare repentinamente al luogo di formazione la propria assenza.

§ 3 Costi e diritti di retribuzione

(1) Questo contratto non dà diritto al luogo di formazione professionale a chiedere un risarcimento di costi che possano scaturire dal suo adempimento. Ciò non ha efficacia nel caso di sinistri che rientrino nell'eventuale assicurazione contro i rischi di responsabilità civile (verso terzi) dello studente secondo il paragrafo 7, comma 2.

(2) Lo studente / La studentessa¹ riceve una retribuzione mensile di _____ euro.

¹ Cancellare la voce non concernente.

§ 4 Operatore / Operatrice responsabile₁ della formazione

Il luogo di formazione nomina il signor /la signora₁

(Nome, designazione di professione, telefono, e-mail)

in qualità di operatore / operatrice responsabile₁ della formazione dello studente / della studentessa₁. L'operatore / L'operatrice responsabile₁ della formazione₁ ha nel contempo una funzione intermedia tra lo studente / la studentessa₁ e l'università per tutte le questioni riguardanti tale rapporto contrattuale.

§ 5 Ferie / Interruzione della formazione professionale

(1) Durante la durata del contratto lo studente / la studentessa₁ non ha diritto a ferie .

(2) Eventuali interruzioni devono essere recuperate. Nel caso in cui non venga pregiudicato l'obiettivo del semestre di formazione si è dispensati dal recupero di assenze, ma solo se lo studente / la studentessa₁ non ne sia responsabile e durante il menzionato semestre le suddette non superino in totale i cinque giorni lavorativi. Le assenze devono essere recuperate se sono un numero maggiore di cinque giorni lavorativi. Si è esonerati dal recupero di assenze qualora si debba partecipare ad un'esercitazione militare che non vada oltre i dieci giorni lavorativi. Lo studente / la studentessa₁ deve dimostrare di non essere responsabile di tali interruzioni.

§ 6 Scioglimento del contratto

(1) Il contratto di formazione può essere sciolto anticipatamente tramite dichiarazione scritta unilaterale nei confronti dell'altro contraente solo dopo un consulto con l'università:

1. a causa di un grave motivo - in tal caso senza preavviso - oppure
2. per rinuncia o cambiamento dell'obiettivo di formazione - in tal caso con un preavviso di due settimane.

(2) L'università deve essere informata immediatamente per iscritto da colui che rescinde il contratto.

§ 7 Copertura assicurativa

(1) Durante il semestre accademico di pratica lo studente / la studentessa₁ è assicurato/-a sul territorio nazionale in virtù della legge contro gli infortuni (paragrafo 2, comma 1, n.1 del VII tomo del codice della legge sociale - SGB VII). In caso di sinistro il luogo di formazione invia anche all'università una copia della denuncia di infortunio.

(2) Su richiesta del luogo di formazione lo studente / la studentessa₁ è tenuto/-a a stipulare un'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile verso terzi conforme alla durata e al contenuto del contratto di formazione₂ .

(3) Se il semestre accademico di tirocinio viene svolto all'estero lo studente / la studentessa₁ deve provvedere personalmente a stipulare una polizza assicurativa che copra sufficientemente da rischi di responsabilità civile verso terzi, da infortuni e malattie.

§ 8 Validità del contratto

Il contratto in questione è valido solo dopo previa autorizzazione dell'università. Lo studente / la studentessa¹ sono tenuti a richiedere tale autorizzazione.

§ 9 Stesura del contratto

Il seguente contratto viene redatto e firmato in triplice copia. Ognuna delle parti contraenti ne riceve una copia. Lo studente / la studentessa¹ fa pervenire immediatamente le tre copie sottoscritte all'università.

§ 10 Accordi ulteriori³

Luogo, data: _____ Luogo, data: _____

Luogo di formazione: _____ Studente Studentessa¹: _____

Firma

Firma

L'università autorizza lo svolgimento del tirocinio presso il suddetto luogo di formazione solo dopo il superamento degli esami richiesti.

Il tirocinio di base preparatorio ha una durata di _____ settimane.

Data, firma dell'operatore / dell'operatrice responsabile¹ della formazione:

¹ Cancellare la voce non concernente.

³In questo spazio si possono stipulare accordi sul rimborso di particolari spese (per esempio il premio dell'assicurazione di responsabilità civile, spese di viaggio).